



Scabies

Your child may have been exposed to this illness on _____.
Date(s)

Please watch your child for symptoms.

If your child has symptoms, please contact your child's healthcare provider.

If my child becomes sick, when can they return to school or child care?

A child with scabies may return to school or child care after they receive treatment.

Bugs, called mites, on the skin, cause scabies.

It causes:

- Severe itching, especially at night
- A rash that looks like pimples
- Sores caused by scratching
- Tiny burrows, which look like a white or skin-colored lines. These are usually found in skin folds, in the webs of fingers, and on wrists and elbows.

Symptoms usually start 2 to 6 weeks after a person is exposed. If a person has had scabies before, symptoms may show up as early as 1 to 4 days after that person is exposed.

Scabies can cause a severe infestation in the body, called "crusted scabies," in elderly adults or anyone with immune system problems.

What can I do now?

Watch your child for symptoms. If your child gets scabies, tell your child's school, and call your child's health care provider for treatment. In addition, all people who live in the same household might want to get scabies treatment. A child with a weakened immune system or an elderly adult who has been exposed or shows symptoms of scabies should contact the health care provider **immediately**.

If your child gets sick:

- Keep your child at home until they finish treatment. All people who live in the same house might want to get scabies treatment—talk to your health care provider.
- Wash all clothing, bedding, and towels in hot water. Dry clean personal items that cannot be washed.
- Personal items that cannot be washed or dry cleaned should be sealed in a plastic bag for 1 week.
- Vacuum mattresses and upholstered furniture and immediately dispose of the vacuum bag after.

For more information, contact your health care provider, your School Nurse, the Alameda County Public Health Department at 510-267-3250, or visit: <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Scabies.aspx>

2025



Sarna

Su hijo(a) pudo haber estado expuesto(a) a esta enfermedad el _____.
Fecha(s)

Por favor revise si su hijo(a) presenta síntomas.

Si presenta síntomas, comuníquese con el proveedor médico de su hijo(a).

Si mi hijo tiene esta enfermedad, ¿cuándo puede regresar a la escuela o la guardería?

Un niño con sarna puede regresar a la escuela o a la guardería solo después de recibir tratamiento.

Unos insectos llamados ácaros, presentes en la piel, causan la sarna.

Los síntomas son:

- Picazón severa, especialmente en la noche
- Una erupción que parece espinillas
- Lesiones causadas por rascarse
- Pequeñas madrigueras, que parecen líneas blancas o de color de la piel. Éstas se alojan generalmente en pliegues de la piel, entre los dedos, y en las muñecas y los codos.

Los síntomas generalmente comienzan de 2 a 6 semanas después de la exposición. Si la persona ha tenido sarna en el pasado, los síntomas pueden aparecer rápidamente entre 1 y 4 días después de la exposición.

¿Qué puedo hacer ahora?

Revise si su hijo(a) presenta los síntomas de la sarna. Si su hijo(a) tiene sarna, informe a la escuela y llame al proveedor médico de su hijo(a) para recibir tratamiento. Además, se recomienda que todas las personas que viven en el mismo hogar reciban tratamiento para la sarna. Un niño con el sistema inmunológico debilitado o un adulto mayor que ha estado expuesto o muestra síntomas de sarna debe contactar al médico **de inmediato**.

Si su hijo(a) se enferma, evite que otras personas contraigan la enfermedad:

- Mantenga a su hijo(a) en casa hasta que termine el tratamiento. Se recomienda que todas las personas que viven en el mismo hogar reciban tratamiento. - Hable con su proveedor médico.
- Lave toda la ropa, ropa de cama y toallas en agua caliente. Lave en seco los artículos personales que no se puedan lavar directamente a mano o en la lavadora.
- Los artículos personales que no se puedan lavar ni limpiar en seco deben guardarse en una bolsa de plástico sellada durante una semana.
- Pase la aspiradora por los colchones y muebles tapizados y deseche la bolsa de la aspiradora inmediatamente después.

La sarna puede causar una infestación severa en el cuerpo, llamada "sarna encostrada", en adultos mayores o en cualquier persona con problemas del sistema inmunológico.

¿Cómo se transmite la sarna?

- Contacto prolongado de piel con piel con una persona con sarna (Los abrazos y apretones de manos breves rara vez transmiten sarna).
- Al compartir ropa, toallas y ropa de cama.

Una persona puede transmitir la sarna hasta que reciba tratamiento, incluso si no tiene síntomas. Después del tratamiento, la picazón puede durar de 2 a 3 semanas, pero la sarna ya no se transmite a los demás.



疥疮

您的孩子可能于_____接触过本疾病。

日期

请密切观察孩子是否存在相关症状。

如果孩子存在相关症状，请联系其医疗服务提供者。

如果我的孩子生病了，什么时候可以回学校或托育机构？

患疥疮的儿童接受治疗后，即可返回学校或托育机构。

疥螨（一种寄生虫）寄生于皮肤就会引起疥疮。

症状包括：

- 剧烈瘙痒，夜间尤其严重
- 出现类似丘疹的皮疹
- 因搔抓造成皮肤破损
- 细小的隧道状纹路，呈白色或肤色，通常出现在皮肤褶皱处、指缝间、手腕及肘部。

患者通常会在初次接触后2至6周内出现症状；如果患者曾患过疥疮，则会在再次接触后1至4日内出现症状。

老年人或免疫力低下者可能会引发严重感染，称为“结痂性疥疮”。

我目前可以做些什么？

密切观察孩子是否出现症状。如果孩子确诊疥疮，请告知学校并联系孩子的医疗服务提供者进行治疗。此外，建议所有同住人员同步接受治疗。免疫力低下的儿童或老年人接触疥疮患者后或已出现疥疮症状，应立即联系医疗服务提供者。

如果孩子已感染患病，请采取以下措施：

- 让孩子居家休息，直至完成治疗。建议所有同住人员同步接受疥疮治疗——详情请咨询您的医疗服务提供者。
- 所有衣物、寝具和毛巾均需用热水清洗；无法水洗的物品请干洗。
- 既不能水洗、也不能干洗的物品，应装入密封塑料袋中放置1周。
- 用吸尘器清洁床垫及布艺家具后，请立即丢弃吸尘器集尘袋。

如需了解更多信息，请联系孩子的医疗服务提供者、学校护士，或阿拉米达县公共卫生部，电话为：510-267-3250，网址为：<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Scabies.aspx>

2025